

DS1067-015E

LBT8384



## COMUNICATORE TELEFONICO GSM GSM COMMUNICATOR TELEFON-KOMMUNIKATOR GSM

Sch./Ref./Typ 1067/458

### ITALIANO

#### DESCRIZIONE GENERALE

1067/458 è l'interfaccia che permette di connettere le centrali 1067 alla rete telefonica GSM per l'invio di segnalazioni di allarme e la ricezione di comandi da remoto.

L'interfaccia è dotata di trasmettitore/ricevitore GSM bibanda (900/1800 MHz) ed è completa di antenna da inserire all'interno della centrale.

Qualora la posizione della centrale non consentisse al modulo GSM di ricevere una sufficiente copertura del campo, è possibile usufruire dell'antenna 1067/014 (non fornita a corredo).

Per l'impiego dell'interfaccia 1067/458 nella centrale con cassetto metallico, occorre utilizzare l'antenna 1067/015.

**Si raccomanda di stringere bene il connettore SMA dell'antenna presente sull'interfaccia, ma senza danneggiarlo (coppia di serraggio 0,9 Nm).**

**!** Urmet declina ogni responsabilità relativa alla non disponibilità, temporanea o permanente, della rete trasmissiva cellulare GSM che possa condizionare l'effettuazione delle chiamate e l'invio dei messaggi programmati.

#### NOTA:

Per maggiori informazioni, relativamente all'impiego del modulo GSM 1067/458 in combinazione con le centrali 1067, fare riferimento direttamente al manuale delle centrali stesse.

### ENGLISH

#### GENERAL INFORMATION

1067/458 is the interface which enables to connect 1067 control panels to GSM telephone network in order to send alarm signals and receive commands from a remote location.

The interface is provided with two-band (900/1800 MHz) GSM transceiver and it is fitted with an antenna to be inserted inside to control panel.

An antenna with SMA connector is provided in the supply, to be connected to the interface and inserted inside 1067/032 control panel.

Should control unit position prevent GSM module from receiving a sufficient field coverage, 1067/014 antenna (not provided in the supply) can be used.

For using 1067/458 interface in control panel with metal box, 1067/015 antenna has to be used.

**You are recommended to tighten firmly the antenna SMA connector set on the interface, but without damaging it (tightening torque: 0.9 Nm).**

**!** Urmet accepts no responsibility for lack of availability, whether temporary or permanent, of GSM cellular transmission network possibly conditioning calls made and programmed messages sent.

#### NOTE:


For further information on using GSM 1067/458 module with 1067 control panels, directly refer to control panel manual.

## 1. INSERIMENTO NELLA CENTRALE

Il modulo GSM viene montato sulla parte posteriore della scheda madre delle centrali 1067.

Per l'installazione del modulo effettuare quanto segue:

- Sganciare la scheda madre.
- Inserire i tre distanziali di sostegno in dotazione nei fori che sono posti lungo i lati del modulo, tralasciando quello che si trova sotto il connettore d'antenna.
- Inserire il connettore a pettine nei fori della scheda madre posti in corrispondenza al connettore.
- Avvitare le viti di plastica in dotazione ai distanziali di sostegno attraverso i fori predisposti sulla scheda madre.


 **ATTENZIONE:** il collegamento e scollegamento del modulo GSM 1067/458 deve essere effettuato a centrale non alimentata (rete e batteria sconnesse).

## 2. INSERIMENTO DELL'ANTENNA

Inserire l'antenna GSM in dotazione nell'apposita sede della base della centrale (lato sinistro – Fig.2).

## 3. INSERIMENTO DELLA SIM CARD

- Sganciare la scheda madre
- Sbloccare il coperchietto del porta SIM facendolo scorrere nel senso indicato dalla freccia OPEN, quindi aprire lo sportello.
- Inserire la SIM nell'apposita quida presente sul coperchio, con i contatti dorati visibili dall'esterno
- Richiudere il coperchio e bloccarlo facendolo scorrere nel senso indicato dalla freccia LOCK.

 **ATTENZIONE:** Esistono diverse tipologie di SIM card: a 5 volt di alimentazione (ormai obsolete), a 3 volt ed a 1.8 volt (le più diffuse ed attualmente reperibili sul mercato). Il modulo 1067/458 gestisce unicamente le SIM card a 3 volt correntemente in commercio. In caso di dubbi vogliate cortesemente contattare il vostro gestore telefonico per conoscere la tipologia di SIM card in vostro possesso.

### CARATTERISTICHE TECNICHE


Tensione nominale di alimentazione..... 13,8 Vcc  
(prelevati dalla centrale)  
Corrente nom. assorbita a 12 Vcc..... 150mA

## 1. INSERTING GSM MODULE INTO CONTROL PANEL

GSM module is mounted on 1067 control panel mother board rear side.

For installing the module:

- Release mother board.
- Insert the three support spacers provided in the supply into holes located along module sides, leaving aside the hole under antenna connector.
- Insert comb connector into mother board holes located at the connector.
- Tighten the screws, plastic spacers supplied with the support through holes arranged on the motherboard


 **WARNING:** connecting and disconnecting GSM 1067/458 module must be with unfed control panel (network and battery disconnected)

## 2. INSERTING ANTENNA

Insert GSM antenna provided in the supply into the special seat of control panel base (left side – Fig.2).

## 3. INSERTING SIM CARD

- Release mother board.
- Unlock the SIM card holder sliding the cover as indicated by the OPEN arrow, then open it.
- Insert SIM card with golden contacts visible from outside,
- Close the cover and lock it as indicated by the LOCK arrow.

 **CAUTION:** There are different SIM card types: with 5 volt power supply (now obsolete), with 3 volt power supply and with 1.8 volt power supply (the most popular, now available on the market). 1067/458 module only manages 3 volt power supply SIM cards currently available on the market. Should you have any doubts, please contact your telephone provider to learn about the type of the SIM card that is in your possession.

### TECHNICAL CHARACTERISTICS

Nominal power supply voltage..... 13,8 Vdc  
(from control panel)  
Nominal current absorbed at 12 Vdc..... 150mA

# DEUTSCH

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Das Gerät 1067/458 ist die Schnittstelle, welche die Verbindung der Zentralen 1067 mit dem GSM Telefonnetz für den Versand von Alarmmeldungen und remoten Befehle gestattet. Die Schnittstelle ist mit einem GSM Doppelbandsender/Empfänger (900/1800 MHz) ausgerüstet und hat auch eine Antenne, die im Inneren der Zentrale anzubringen ist.

Sollte die Lage der Zentrale dem GSM-Modul nicht eine ausreichende Gebietsabdeckung gewährleisten, kann eine **1067/014** Antenne (nicht mitgeliefert) verwendet werden.

Bei Einsatz der Schnittstelle 1067/458 in Zentralen mit Metallgehäuse, muss die Antenne **1067/015** verwendet werden.

**Der SMA-Verbinder der Antenne auf der Schnittstelle muss gut festgezogen, aber nicht beschädigt werden (Anzugsmoment 0,9 Nm).**

**!** Urmet verweigert jegliche Haftung für zeitweiliges oder dauerhaftes Fehlen des GSM-Mobiltelefonnetzes, welches die Durchführung von Anrufen und den Versand von programmierten Nachrichten verhindern könnte.

### HINWEIS:

Mehr Informationen über die Verwendung des GSM-Moduls 1067/458 zusammen mit den 1067-Zentralen finden Sie direkt im Handbuch der Zentralen selbst.

## 1. EINBAU IN DIE ZENTRALE

Das GSM-Modul wird auf die Rückseite des Hauptplatine der Zentrale montiert.

Für die Installation des Moduls gehen Sie so vor:

- Die Hauptplatine aushaken.
- Die drei mitgelieferten Distanzstützstücke in die Löcher längs der Modulseiten einsetzen, nicht jedoch in das unter dem Antennenverbinder.
- Den Kammsteckverbinder in die Löcher der Hauptplatine in der Nähe des Steckverbinders einführen.
- Die mitgelieferten Kunststoffschrauben durch die Bohrungen auf der Hauptplatine an den Abstandhaltern festschrauben.



**ACHTUNG:** Der Anschluss und die Abtrennung des GSM-Moduls 1067/458 muss bei nicht eingespeister Zentrale erfolgen (Netz und Batterie abgetrennt)

## 2. EINBAU DER ANTENNE

Die mitgelieferte GSM-Antenne in die Aufnahme auf der Basis der Zentrale einsetzen (auf der linken Seite – Abb.2).

## 3. EINFÜHRUNG DER SIM-KARTE

- Die Hauptplatine aushaken
- Den Deckel der SIM-Aufnahme entblockieren, in dem er in Richtung des Pfeils OPEN verschoben wird, dann lässt sich die Klappe öffnen.
- Die SIM-Karte in die Führung auf dem Deckel einsetzen, wobei die goldfarbigen Kontakte von Außen sichtbar sein müssen
- Den Deckel schließen und durch Verschieben in Richtung des Pfeils LOCK blockieren



**ACHTUNG:** Es gibt verschiedene Typen SIM-Karten: mit 5 Volt Einspeisung (heutzutage jedoch überholt), mit 3 Volt und mit 1.8 Volt, (weitverbreitet und heute auf dem Markt zu finden). Das 1067/458-Modul funktioniert mit SIM-Karten zu 3 Volt und 1,8 Volt, die leicht im Handel zu finden sind. In Zweifelsfällen wenden Sie sich bitte an Ihren Telefonbetreiber und erfragen dort den Typ Ihrer SIM-Karte.

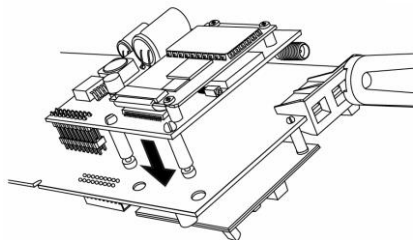
## TECHNISCHE MERKMALE

Versorgungsnennspannung ..... 13,8 Vdc  
(der Zentrale entnommen)

Nennstromstärke bei 12 Vdc ..... 150 mA

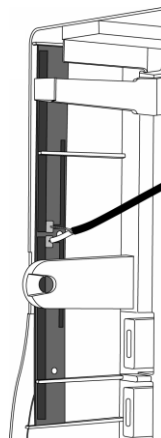
**Modulo GSM**  
**GSM Module**  
**Modul GSM**

Fig./Abb.1



**Inserimento antenna GSM**  
**Inserting GSM antenna**  
**Einbau der GSM-Antenne**

Fig./Abb.2



**CONFORMITA' ALLA DIRETTIVA R&TTE 99/05/CE**

*Nota informativa:*

A far data dall'8 aprile 2000 è stata abolita l'omologazione ministeriale per le apparecchiature ricetrasmittenti e per le apparecchiature terminali di telecomunicazione.

Il modulo GSM 1067/458, da integrarsi nelle centrali 1067, è conforme alla direttiva R&TTE 99/05/CE.

Si consiglia di attenersi alle istruzioni tecniche del prodotto in relazione alle possibili programmazioni hardware e software specifiche.

**COMPLIANCE WITH DIRECTIVE R&TTE 99/05/EC**

*Informative note:*

From April 8<sup>th</sup>, 2000, ministerial type approval is cancelled for telecommunication transceivers and terminals.

GSM 1067/458 module, to be integrated into 1067 control panel, complies with directive R&TTE 99/05/EC.

You are recommended to observe product technical instructions in connection to possible specific hardware and software programming.

**EINHALTUNG DER RICHTLINIE R&TTE 99/05/EG**

*Informationsvermerk:*

Ab dem 8. April 2000 wurde die Ministerialgenehmigung für Sende-Empfangsgeräte und Telekommunikationsendeinrichtungen außer Kraft gesetzt. Das in die Zentralen 1067 zu integrierende Modul GSM 1067/458 entspricht der Richtlinie R&TTE 99/05/EG.

In Bezug auf die möglichen Programmierungen spezifischer Hardwares und Softwares empfiehlt es sich, die technischen Anweisungen zum Produkt zu befolgen.

DS1067-015E

**urmet**

LBT8384

URMET S.p.A.  
10154 TORINO (ITALY)  
VIA BOLOGNA 188/C  
Telef. +39. 011.24.00.000 (RIC.AUT.)  
Fax +39. 011.24.00.300 - 323

Area tecnica  
servizio clienti +39. 011.23.39.810  
<http://www.urmet.com>  
e-mail: [info@urmet.com](mailto:info@urmet.com)

MADE IN ITALY